

致：中信銀行(國際)有限公司
 To: CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED

部門/分行 Department / Branch: _____

日期 Date: _____

☐ 登記 Registration ☐ 修改 Maintenance

備註：

- “銀行”指中信銀行(國際)有限公司透過其一間或多間分行行事，並包括其繼承人和受讓人。
- “客戶”指本登記/修改表格(“登記表格”)第1項內所填寫的客戶。
- “客戶需完成下列程序方可使用 Trade X'press 服務”：
 - 成功申請商務網上理財服務
 - 完成商務網上理財服務首次登記
 - 擁有貿易服務賬戶
 - 已登記及啟動信銀國際令牌

Notes:

- "Bank" means China CITIC Bank International Limited acting through its one or more branches and includes its successors and assigns.
- "Customer" means the Customer specified in section 1 of this Registration / Maintenance Form ("Registration Form").
- Customer has to finish process below before apply for the Trade X'press Service:
 - Registered Business Internet Banking Service successfully
 - Finished First Time Registration for Business Internet Banking Service
 - Obtained Trade account
 - Registered and activated CNCBI Token

客戶現授權並要求銀行辦理下列申請及/或指示。

The Customer hereby authorises and requests the Bank to effect the following application and/or instruction.

1. 客戶資料 CUSTOMER PROFILE

客戶名稱： Customer Name:		商業登記證號碼： Business Registration (BR) number:	
聯絡人姓名： Contact Person Name:	電話： Telephone Number:	電郵地址： Email Address:	

備註：請提供聯絡人的姓名，電話號碼和電郵地址以便銀行聯絡有關商務網上理財服務的事宜。

Note: Please provide contact person's name, telephone number and email address that the Bank can contact for matters related to Business Internet Banking Service.

2. Trade X'press 服務 Trade X'press Service
☐ 客戶要求銀行提供 Trade X'press 服務，並明白、同意及確認以下條件及條款：

The Customer requests the Bank to provide the Trade X'press Service, and understands, agrees and acknowledges the following terms and conditions:

- 銀行獲授權執行所有客戶不時委任或代表客戶行事的任何一位 Trade X'press 使用者(稱為 Trade X'press 使用者)透過互聯網及按照適用條款及條件(定義見下文)可向銀行不時就使用 Trade X'press 服務所發出的指示。所有於本登記表格日期獲委任為 Trade X'press 使用者的名單列於以下表格。
- 直至銀行已收到客戶的書面指示，並已有充分時間容許銀行在適當的時候及以其認為恰當的方式予以記錄該等指示，銀行有權履行客戶或任何 Trade X'press 使用者根據適用條款及條件就 Trade X'press 服務的使用所發出的指示，把該等指示作為有效的指示處理，銀行且將不須為執行該等指示而產生的任何損失負責。
- 為避免生疑問，除非客戶另有指示，銀行將不履行任何 Trade X'press 使用者透過互聯網以外的方式就 Trade X'press 服務使用所發出的任何指示。
- Trade X'press 服務可於銀行在任何時候給予客戶通知時立刻終止，或於客戶給予銀行不少於30日書面通知終止。所有使用 Trade X'press 服務尚未執行的指示將於 Trade X'press 的服務終止時取消。
- Trade X'press 使用者必須為商務網上理財服務項下獲委任的用戶。任何 Trade X'press 使用者無論其在本部份獲委任為主管或經辦，其作為主管或經辦的委任只為 Trade X'press 服務及功能而已。
- The Bank shall be instructed to honour all instructions for the use of Trade X'press service as may be given to the Bank from time to time through the Internet and in accordance with the Applicable Terms and Conditions (as defined below) by any of the users of the Trade X'press service appointed by or on behalf of the Customer from time to time (each a "Trade X'press User"). The list of all the Trade X'press Users appointed at the date hereof is set out in the table below.
- Until the Bank has received written instruction from the Customer and sufficient time shall have elapsed to permit the Bank in due course and by such means as the Bank may consider appropriate to record the same, the Bank is entitled to honour and treat as valid the instructions given by the Customer or any Trade X'press User pursuant to the Applicable Terms and Conditions for the use of Trade X'press service and shall not be responsible for any loss arising out of their execution.
- For the avoidance of doubt, the Bank shall not, unless otherwise instructed by the Customer, honour any instruction for the use of the Trade X'press service given by any of the Trade X'press Users otherwise than through the Internet.
- The Trade X'press service may be terminated by the Bank forthwith at any time by giving notice to the Customer or by the Customer by giving not less than 30 days' written notice to the Bank. All outstanding instructions for the use of the Trade X'press service shall be cancelled upon the termination of the Trade X'press service.
- A Trade X'press User must be a User appointed under the Business Internet Banking service. A Trade X'press User who is appointed as a Supervisor or a Maker in this part shall be appointed as the Supervisor or a Maker for the purpose of the Trade X'press service and function only.

TRADE X'PRESS 使用者名單(請在合適的方格內加上“√”)。

LIST OF TRADE X'PRESS USER (Please mark "√" in the appropriate box(es)).

	新增 Add	刪除 Delete	更新 Update	主要用戶 (用戶名稱)* Primary User (User Name)*	一般用戶 (用戶名稱)^ General User (User Name)^	操作人員 (用戶名稱)^ Operator (User Name)^	銀行專用 For Bank Use Only 用戶名稱 Login ID
1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	BIB-
2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	BIB-
3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	BIB-
4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	BIB-
5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> ()	BIB-

* 主要用戶將被委任為主管 Primary User will be appointed as a Supervisor

^ 一般用戶及/或操作人員將被委任為經辦 General User(s) and/or Operator(s) will be appointed as a Maker

☐ 終止 Trade X'press 服務 Termination of Trade X'press Service

客戶現給予銀行不少於三十天的通知，由_____起終止客戶的 Trade X'press 服務。客戶明白、同意及了解所有使用 Trade X'press 服務而尚未執行的指示將於 Trade X'press 的服務終止時取消。

The Customer hereby gives the Bank no less than thirty days' notice to terminate the Customer's Trade X'press service with effect from _____. The Customer understands, agrees and acknowledges that all outstanding instructions for the use of the Trade X'press service shall be cancelled upon the termination of Trade X'press service.

客戶聲明及簽署 Declaration and Signature

- 客戶同意、了解並確認，客戶受銀行之有關商務網上理財服務條款和條件、一般條款、所有在一般條款內提及的適用特別條款、本登記表格及其他客戶與銀行協定之其他條款所約束，而客戶已收到、閱讀及明白所有前述條款及條件。
- 客戶確認及確定本登記表格所提供的資料為真實、正確及完整，並授權銀行可(但無義務)向任何其認為合適的來源核實。
- 本表格收集之個人資料只會用於操作相關戶口。本人/吾等並確認已收到、詳閱、完全明白及同意接受「關於《個人資料(私隱)條例》及《個人信貸資料實務守則》致客戶及其他個別人士的通知」。
- The Customer agrees, acknowledges and confirms that the Customer is bound by the Bank's Terms and Conditions For Business Internet Banking Service, the General Terms and Conditions, all applicable Specific Terms and Conditions as referred to in the General Terms and Conditions, this Registration Form and such other terms and conditions as may be agreed between the Bank and the Customer, and the Customer has received, read and understood all the aforesaid terms and conditions ("Applicable Terms and Conditions").
- The Customer acknowledges and confirms that the information provided in this Registration Form is true, correct and complete, and authorises that the Bank may (but is not obliged to) verify the information with any source as the Bank may deem appropriate.
- The personal information collected in this Form will be used solely for the operation of the respective account(s). I/We confirm that I/we have received, read, fully understood and agreed with the "Notice to Customers and Other Individuals Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data".

簽署日期 Date of Signature

授權簽署 Authorised Signature(s)

授權簽署人姓名 Name of Authorised Signatory(ies)

銀行專用 For Bank Use Only

 客戶已：
Customer has:

- ☐ 成功申請商務網上理財服務
Registered Business Internet Banking Service successfully
- ☐ 完成商務網上理財服務首次登記
Finished First Time Registration for Business Internet Banking Service
- ☐ 擁有貿易服務賬戶
Obtained Trade account
- ☐ 已登記及啟動信銀國際令牌
Registered and activated CNCBI Token
- ☐ 明白及同意所有 TRADE X'PRESS 服務及商務網上理財服務的條件及條款
Agreed and acknowledged all TRADE X'PRESS Service and Business Internet Banking Service terms and conditions
- ☐ AITEL BR No. (RMID): _____
- ☐ 確認並無持有保安編碼器
Confirmed does not own a Security Device

S.V. by Maker

S.V. by Checker